KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e juni 1967 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit", heeft de 4e juli 1967 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 23 juin 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère", a donné le 4 juillet 1967 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I.

Het ontwerp beroept zich blijkens de aanhef op artikel 1, 11°, g, artikel 3, tweede lid, en artikel 4 van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning.

Hier is een vergissing geslopen : de juiste verwijzing naar artikel 1 luidt : artikel 1, 11°, f.

Artikel 1 van die wet zegt inderdaad :

"Door in Ministerraad overlegde besluiten kan de Koning alle nuttige maatregelen treffen ten einde :

11° het beleid van globale sociale vooruitgang te bevorderen door :

f) de wetgeving op de immigratie aan te passen ;

g) een toeslag bij het rustpensioen van arbeiders en bedienden toe te kennen per bijkomend jaar arbeid boven de normale pensioenleeftijd".

II.

Het ontwerp vervangt de bepalingen van fiscale aard die in het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1936, impliciet gewijzigd bij artikel 94 van het Wetboek der zegelrechten, voorkomen, verhoogt daarbij de bestaande taxes en voert de mogelijkheid in om vrijstellingen toe te staan (artikelen 15 tot 18).

De wet van 31 maart 1967 bevat geen bepalingen die aan de Koning de daartoe nodige bevoegdheid verleent.

.../...

III.

De Raad van State heeft op 20 juni 1963, onder nr. L.8050/2, van advies gediend over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1936 houdende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders.

In dit advies heeft de Raad van State onderzocht in hoever het ontwerp met de door België aangegane internationale verplichtingen overeenstemde.

Sindsdien zijn nieuwe bepalingen in werking getreden ; men denke bijvoorbeeld aan de door de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordening nr. 38/64 van 28 maart 1964 van de raad van de Europese Economische Gemeenschap (Publicatieblad 17 april 1964). Gelet op de zeer beperkte tijd waarin om advies is verzocht, is het de Raad onmogelijk na te gaan of het ontwerp-besluit al dan niet aanleiding geeft tot discordanties met de sedert 20 juni 1963 bekendgemaakte verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap

IV.

In het advies nr. L.8050/2 van 20 juni 1963 heeft de Raad van State een tekst voorgesteld voor het toen voorgele ontwerp. Daarin werden tal van tekstverbeteringen aanbevole Het is niet duidelijk waarom de Regering thans afwijkt van sommige formuleringen die zij toen had verkozen of die de Raad had voorgesteld : voorbeeld :

.../

- Tegenover artikel 2, 3°, van het tegenwoordig ontwerp stond toen in artikel 2, 3°, van de voorgestelde tekst : "vreemdelingen in het regelmatig bezit van een der documenten bedoeld bij het koninklijk besluit van 6 december 1955 ...".

V.

Het ontwerp houdt wellicht niet genoeg rekening met het geval van de buitenlandse studenten die in België studeren en er soms ten behoeve van hun studies stages van beperkte duur moeten verrichten. Het is weinig logisch deze studenten als echte werknemers te beschouwen,aangezien de stage als een voorwaarde voor de uitreiking van het studiegetuigschrift wordt geëist.

VI.

Bij de uitvoering van het onderhavig besluit zal de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, zoals overigens thans het geval is, met sommige uitvoeringstaken worden belast. Ofschoon artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 de Koning ermede belast de werking en inrichting van die instelling te regelen, is het zekerheidshalve nuttig, ten einde iedere twijfel dienomtrent uit te sluiten, in het ontwerp een bepaling op te nemen, waarbij de Koning gemachtigd wordt de Rijksdienst bijvoorbeeld met sommige taken met betrekking tot de ontvangst en behandeling van aanvragen om arbeidsvergunningen en -kaarten te belasten. Zulke bepaling kan in genoemd artikel 7 steun vinden.

+

\+ +

.../...

OPMERKINGEN OVER DE TEKST.

Opschrift.

In de Franse versie wordt het woord "occupation" gebruikt om het Nederlandse woord "tewerkstelling" weer te geven.

Het ware beter en juister "occupation" door de woorden "mise au travail" te vervangen.

Dezelfde opmerking geldt eveneens voor sommige artikelen van het ontwerp.

\+

\+ \+

Aanhef.

Zoals reeds aangestipt, moet de vergissing in het eerste lid worden rechtgezet. Men leze "op de artikelen 1, 11°, f, 3, tweede lid, en 4".

In zijn advies nr. L.8050/2 had de Raad van State opgemerkt dat "de wettelijke grondslag van het ontwerp is, zoals de aanhef het trouwens aangeeft, artikel 7, § 9, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders, zoals gewijzigd bij de wet van 14 juli 1951".

.../...

De door dit advies voorgestelde tekst luidde als volgt :

"Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 9, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1951;".

Aan bedoelde § 9 zijn sindsdien geen wijzigingen aangebracht ; het ware dus beter de toen voorgestelde tekst te hernemen.

\+

\+ +

Artikel 1.

In het tweede lid, 1°, ware het juister de woorden "de personen van vreemde nationaliteit" door de woorden "die de Belgische nationaliteit niet bezitten" te vervangen. Deze opmerking geldt eveneens voor de andere artikelen welke dezelfde uitdrukking gebruiken.

Het laatste lid van artikel 1 stelle men als volgt :

"Niettegenstaande elke strijdige bepaling van de overeenkomst, worden voor de ... (zoals in de tekst van het ontwerp) ...".

\+

\+ +

.../...

Artikel 2.

In de Franse versie van dit artikel schrijve men :

1° in 7° : aux ministres des cultes ;

2° in 11° : aux personnes venues en Belgique pour procéder, pour compte d'une entreprise établie à l'étranger, à la réception de marchandises livrées par une entreprise belge, pour autant ... (verder zoals in het ontwerp) ....

\+

\+ +

Artikel 3.

Artikel 3, 1°, stelle men als volgt :

"1° onder voorbehoud van de internationale overeenkomsten, de bepalingen van dit besluit uitbreiden, hetzij zonder meer, hetzij met sommige aanpassingen, tot de in artikel 2, bedoelde categorieën van personen;".

In artikel 3, 2°, schrijve men eveneens :

"2° bepaalde categorieën van personen ...".

\+

\+ +

.../...

Artikel 4.

In het tweede lid schrijve men in het Nederlands "vergunning" in plaats van "arbeidsvergunning". Bovendien zou "hij" beter vervangen worden door "de werkgever".

\+
\+ \+

Artikel 5.

Men leze "wanneer de werknemer houder is van een der volgende documenten : ... (volgt dan een opsomming verdeeld in 1°, 2°, enz. ...)".

Het derde geval dat genoemd wordt, zal waarschijnlijk beperkt zijn tot de werkgevers werkzaam in die ambachten en beroepen. Dit zou uit de tekst zelf moeten blijken.

\+
\+ \+

Artikel 6.

In de Franse versie schrijve men "... détermine les cas urgents dans lesquels la mise au travail peut se faire à titre provisoire".

Dezelfde opmerking geldt eveneens voor artikel 8.

\+
\+ \+

.../...

Artikel 9.

Men schrijve in het tweede lid :

"In de bij besluit van de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort bepaalde gevallen, kan van het eerste lid worden afgeweken".

\+
\+ \+

Artikel 12.

1. Luidens artikel 12, tweede lid, van het ontwerp bepaalt de Minister "de categorieën, alsmede de criteria en de voorwaarden tot toekenning, geldigheid, hernieuwing, weigering en intrekking van de vergunningen en arbeidskaarten, rekening houdende onder meer met de stand van de arbeidsmarkt en de toepasselijke internationale bepalingen".

Die opdracht reikt zover dat het past deze aan de Koning toe te vertrouwen. Het behoort immers de Koning, krachtens artikel 67 van de Grondwet, de verordeningen te maken en de besluiten te nemen die voor de uitvoering van de wetten nodig zijn, terwijl het ontwerp bepalingen invoert die normaal onder de bevoegdheid van de wetgever ressorteren.

2. Uit de tekst blijkt niet duidelijk of er een aanvraag is bij de verlenging of de vernieuwing van de vergunning of arbeidskaart die voor een beperkte duur mocht zijn toegestaan.

.../...

In artikel 14 is evenmin sprake van dit geval.

Dit probleem heeft een zeker belang voor de toepassing van de daaropvolgende artikelen.

3. Het is niet duidelijk of artikel 12 rechtsgrond zal kunnen vormen voor een eventuele uitvoeringsbepaling die, zoals artikel 4 van het ministerieel besluit van 1 april 1936 thans doet, een voorafgaand geneeskundig onderzoek mocht voorschrijven, voor zover een dergelijke eis verenigbaar mocht zijn met de internationale regelingen.

Zekerheidshalve ware het wenselijk, het artikel met een derde lid aan te vullen dat zou luiden als volgt :

"De Koning kan een voorafgaand geneeskundig onderzoek opleggen".

4. De vraag of de artikelen die verordenende bevoegdheid verlenen, voldoende ruimte laten om alle in het ontwerp niet geregelde punten te behandelen, kan moeilijk volledig worden behandeld, gelet op de korte tijdspanne waarin om advies is verzocht. Daarom is een waarschuwing wellicht nuttig, ook al heeft de Koning krachtens artikel 35 van het ontwerp de bevoegdheid om het ontwerp te wijzigen.

\+

\+ \+

.../...

Artikel 13.

Dit artikel zou beter zijn plaats na artikel 14 vinden. Verder stelle men deze bepaling als volgt :

"Artikel 14.-

Op vertoon van de bij artikel 13 bedoelde ambtenaar getroffen beslissing, en wanneer de werknemer in België verblijft, wordt de arbeidskaart opgemaakt en afgegeven door het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats.

Wanneer de werknemer in het buitenland verblijft, wordt de arbeidskaart onder dezelfde voorwaarden door het gemeentebestuur van de verblijfplaats van de werkgever of van de zetel van het bedrijf opgemaakt en afgegeven".

\+

\+ +

Artikel 15.

Rekening gehouden met de algemene opmerking nr. II, dient de tekst beperkt te worden tot de volgende bepaling :

"Artikel 15.-

De bij artikel 4 bedoelde aanvraag om een arbeidsvergunning wordt door de werkgever opgesteld in drie exemplaren ".

\+

\+ +

.../...

Het Nederlandstalig opschrift van hoofdstuk V moet luiden : "Beroep".

\+
\+ +

Artikel 19.

Dit artikel stelt een hiërarchisch beroep in tegen de beslissingen getroffen door de in artikel 14 van het ontwerp bedoelde ambtenaren.

In de Nederlandse versie van het eerste lid dient derhalve het bijvoeglijk naamwoord te worden geschrapt.

Het gevolg van het bepaalde bij het tweede lid is dat de aldaar bedoelde werknemer rechtstreeks beroep bij de Raad van State zal mogen indienen.

\+
\+ +

Artikel 20.

In dit artikel schrijve men "... van artikel 17 van het besluit van 8 december 1954 ..." en "... in beroep gaan ..." in plaats van "... in hoger beroep gaan...", uitdrukking die ter zake niet aangepast is.

\+
\+ +

Artikel 21.

Gelet op het feit dat de termijn voor beroep aanvang neemt bij het afzenden van de aangetekende brief en niet bij de ontvangst ervan, ware het wenselijk een langere termijn te voorzien ten einde moeilijkheden te vermijden.

\+
\+ +

/

Artikel 22.

Men schrijve : "... bij ter post aangetekende brief...".

\+
\+ +

Artikel 25.

In artikel 25, 1°, past het, zoals trouwens de Raad van State het in het reeds aangehaalde advies nr. L.8050/2 had voorgesteld, te schrijven "... tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang tussen 8 uur en 18 uur en wanneer de vrederechter vooraf toestemming heeft verleend", hetgeen de in artikel 10 van de Grondwet bepaalde vrijheid waarborgt.

\+
\+ +

Artikel 34.

Dit artikel bepaalt dat de Koning de bestaande wetsbepalingen kan wijzigen om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het besluit.

Daartoe is de Koning reeds gemachtigd door de wet van 31 maart 1967 zelf ; artikel 34 is derhalve overbodig en ware best geschrapt.

Ingeval de bepaling ertoe zou strekken de Koning te machtigen de bedoelde wijzigingen uit te voeren na 14 november 1967, zou de bepaling de macht welke de Koning in artikel 1, 11, f, van bedoelde wet vindt, overschrijden.

Dezelfde opmerking geldt eveneens voor artikel 35.

.../...

De Koning kan inderdaad onmogelijk in de wet van 31 maart 1967 de macht putten om zich in de toekomst het recht te verzekeren het huidige besluit te wijzigen na het verstrijken van de periode gedurende dewelke de wetgever hem gelast heeft de materie bij koninklijk besluit te regelen.

\+
\+ +

Artikel 36.

Het zou de voorkeur verdienen in artikel 36, 1°, de tekst te hernemen die de Raad van State in het advies nr. L.8050/2 voor een gelijkluidende bepaling had voorgesteld :

"1° het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1936 houdende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders, bekrachtigd bij de wet van 4 mei 1936 en gewijzigd bij het besluit van de Regent van 28 februari 1947 en de koninklijke besluiten van 31 oktober 1953, 21 februari 1956 en 13 februari 1957."

Het 2° van hetzelfde artikel vermeldt de ministeriële besluiten van 21 november 1936 en 16 maart 1960 die beide al opgeheven zijn. Men stelle derhalve de tekst als volgt :

"2° het ministerieel besluit van 1 april 1936 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 31 maart 1936 houdende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 april 1937, 2 augustus 1937, 2 februari 1939, 13 december 1939, 7 oktober 1946, 14 oktober 1953 en 17 augustus 1962".

.../...

Het ministerieel besluit van 12 augustus 1936 is door artikel 4 van het ministerieel besluit van 30 april 1937 ingetrokken; het is dan ook overbodig het op te heffen : artikel 36, 3°, van het ontwerp dient geschrapt.

De ministeriële besluiten van 22 februari 1956 en 13 februari 1957 zijn bij de wet van 14 februari 1961, artikel 9, gewijzigd geweest : deze bepaling heeft inderdaad de nieuwe benaming "Rijksdienst voor arbeidsvoorziening" in deze besluiten ingevoerd.

Men voege dus na de vermelding van deze twee besluiten de woorden "gewijzigd bij de wet van 14 februari 1961" toe.

OBSERVATIONS GENERALES.

I.

Le préambule invoque comme fondement légal du projet l'article 1er, 11°, g, l'article 3, alinéa 2, et l'article 4 de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi.

Une erreur s'est glissée dans la référence .C'est l'article 1er, 11°, f, et non g, qu'il faut viser.

Cet article dispose en effet :

"Par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, le Roi peut prendre toutes les dispositions utiles en vue :

11° d'accentuer la politique de progrès social global par :

f)l'adaptation de la législation sur l'immigration;

g) l'octroi d'une bonification de la pension de retraite des ouvriers et employés par année supplémentaire de travail au-delà de l'âge normal de la pension".

II.

Le projet remplace les dispositions fiscales de l'arrêté royal n°285 du 31 mars 1936, modifiées implicitement par l'article 94 du Code des taxes assimilées au timbre, relève le taux des taxes existantes et prévoit la possibilité d'accorder des exonérations (articles 15 à 18).

Aucune disposition de la loi du 31 mars 1967 n'attribue au Roi le pouvoir d'intervenir en cette matière.

.../...

III.

Le Conseil d'Etat a, le 20 juin 1963, émis un avis sous le numéro L. 8050/2, sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal n°285 du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'oeuvre étrangère.

Il a examiné à cette occasion dans quelle mesure le projet était conforme aux obligations internationales contractées par la Belgique.

Depuis lors de nouvelles dispositions sont entrées en vigueur; il n'est qu'à songer, par exemple, au règlement n° 38/64 du conseil de la Communauté économique européenne édicté le 28 mars 1964 (Journal officiel du 17 avril 1964). Eu égard au délai très réduit dans lequel il doit émettre son avis, le Conseil d'Etat n'a pas été en mesure d'examiner si l'arrêté en projet conduira ou non à des discordances avec les règlements de la Communauté économique européenne édictés depuis le 20 juin 1963.

IV.

Dans l'avis L. 8050/2 du 20 juin 1963 le Conse d'Etat avait proposé, pour le projet dont il était saisi, un texte nouveau qui comportait de nombreuses amélioratic On n'aperçoit pas pour quel motif le Gouvernement s'écar à présent de certaines formules qu'il préférait à l'époq ou qui avaient été proposées par le Conseil d'Etat. C'e ainsi que la disposition correspondant à l'article 2, 3

.../

du présent projet parlait, dans le texte proposé par le Conseil d'Etat, de "étrangers en possession régulière d'un des documents prévus par l'arrêté royal du 6 décembre 1955 relatif ... ".

V.

Le projet ne semble pas tenir suffisamment compte du cas des étudiants étrangers qui font leurs études en Belgique et qui doivent parfois y effectuer, pour les besoins de celles-ci, des stages de durée réduite. Il n'est guère logique de considérer ces étudiants comme d'authentiques travailleurs, le stage étant l'une des conditions d'obtention du certificat d'études.

VI.

L'Office national de l'emploi sera chargé, comme il l'est du reste déjà actuellement, de certaines missions d'exécution du présent projet. Bien que l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 charge le Roi de régler le fonctionnement et l'organisation dudit office, il est utile, afin de ne laisser subsister aucun doute sur ce point, d'insérer dans le projet une disposition habilitant le Roi à investir l'Office national, par exemple, de certaines missions relatives à la réception et à l'instruction des demandes d'autorisation ou de permis de travail. Pareille disposition trouverait un fondement dans l'article 7 précité.

+

\+ +

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Le texte français emploie le mot "occupation" comme équivalent du terme néerlandais "tewerkstelling".

Il serait plus exact de parler de "mise au travail".

La même observation s'applique à certains articles du projet.

\+

\+ \+

Préambule.

Ainsi qu'il a déjà été dit, une erreur s'est glissée dans l'alinéa 1er. Il faut lire "les articles 1er, 11°, f, 3, alinéa 2, et 4".

Dans son avis L. 8050/2, le Conseil d'Etat a fait observer que,"comme il appert du préambule, le fondement légal du projet réside dans l'article 7, § 9, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu'il a été modifié par la loi du 14 juillet 1951".

Le texte proposé dans cet avis était ainsi conçu :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 9, modifié par la loi du 14 juillet 1951;".

Le § 9 n'ayant toutefois pas subi de modification depuis lors, mieux vaudrait s'en tenir à ce texte.

\+

\+ +

Article 1er.

L'alinéa 2, 1°, gagnerait en précision si les mots "personnes de nationalité étrangère qui" étaient remplacés par les mots "qui ne possèdent pas la nationalité belge et qui". Cette observation vaut également pour les autres articles qui utilisent la même expression.

Le texte suivant est proposé pour le dernier alinéa de l'article 1er :

"Nonobstant toute stipulation contraire du contrat, les ... (suite comme au projet) ...

\+

\+ +

.../...

Article 2.

Il y a lieu d'écrire :

1° au 7° : aux ministres des cultes;

2° au 11° : aux personnes venues en Belgique pour procéder, pour compte d'une entreprise établie à l'étranger, à la réception de marchandises livrées par une entreprise belge, pour autant ... (la suite comme au projet) ...

\+

\+ +

Article 3.

L'article 3, 1°, devrait être rédigé comme suit :

"1° sous réserve des conventions internationales, étendre les dispositions du présent arrêté, soit purement et simplement, soit moyennant certaines adaptations, aux catégories de personnes visées à l'article 2;".

A l'article 3, 2°, il convient, de même, d'écrire :

"2° exclure ... , certaines catégories de personnes auxquelles elles s'appliquent".

\+

\+ +

Article 4.

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 2, il convient d'écrire "vergunning" au lieu de "arbeidsvergunning". De plus, on remplacera le mot "Il" par "l'employeur".

\+

\+ +

Article 5.

Il convient d'écrire : "lorsque le travailleur est titulaire d'un des documents suivants : ... (suit une énumération subdivisée en 1°, 2°, etc ...)".

La troisième hypothèse citée se limitera vraisemblablement aux employeurs qui sont occupés dans ces métiers et professions. Cette précision devrait figurer dans le texte même.

\+

\+ +

Article 6.

Il y à lieu d'écrire : " .... détermine les cas urgents dans lesquels la mise au travail peut se faire à titre provisoire".

La même observation s'applique à l'article 8.

\+

\+ +

.../...

Article 9.

L'alinéa 2 gagnerait à être rédigé comme suit :

"Dans les cas prévus par arrêtés du Ministre qui a l'emploi dans ses attributions, il peut être dérogé à l'alinéa 1er".

\+

\+ +

Article 12.

1. Aux termes de l'article 12, alinéa 2, du projet, le Ministre "détermine les catégories ainsi que les critères et conditions d'octroi, de validité, de renouvellement, de refus et de retrait des autorisations et permis, en tenant compte notamment de l'état du marché de l'emploi et des dispositions internationales applicables".

Cette mission a une portée tellement étendue qu'il conviendrait de la confier au Roi. En vertu de l'article 67 de la Constitution, c'est, en effet, le Roi qui fait les règlements et arrêtés nécessaires pour l'exécution des lois, alors que le projet comporte certaines dispositions qui ressortissent normalement au pouvoir législatif.

2. Il ne ressort pas clairement du texte s'il y a lieu à introduction d'une demande pour la prorogation ou le renouvellement de l'autorisation ou du permis de travail qui aurait été octroyé pour une durée limitée.

.../...

Cette question n'est pas réglée non plus à l'article 14.

Elle présente cependant un certain intérêt pour l'application des articles qui suivent.

3. Il n'apparaît pas clairement si l'article 12 pourra procurer un fondement légal utile à une éventuelle disposition d'exécution qui, comme le fait actuellement l'article 4 de l'arrêté ministériel du 1er avril 1936, prescrirait un examen médical préalable, pour autant qu'une telle exigence soit compatible avec les accords internationaux.

Il serait plus sûr de compléter l'article par un alinéa 3 ainsi conçu :

"Le Roi peut imposer un examen médical préalable".

4. La question de savoir si les articles qui confèrent un pouvoir réglementaire sont suffisamment larges pour couvrir tous les points non réglés par le projet, ne peut guère être examinée de manière exhaustive dans le bref délai dans lequel le Conseil d'Etat est invité à émettre son avis. Une mise en garde peut dès lors être utile, même si l'article 35 du projet habilite le Roi à modifier l'arrêté.

+

+ + .../...

Article 13.

Cet article serait mieux inséré à la suite de l'article 14. Il est proposé de le rédiger en ces termes :

"Article 14.-

Sur le vu de la décision prise par le fonctionnaire visé à l'article 13 et lorsque le travailleur réside en Belgique, le permis de travail est établi et délivré par l'administration communale du lieu de sa résidence.

Lorsque le travailleur réside à l'étranger, le permis de travail est établi et délivré, dans les mêmes conditions, par l'administration communale du lieu de la résidence de l'employeur ou du siège de l'entreprise".

\+

\+ \+

Article 15.

Eu égard à l'observation générale n° II, le texte devrait se limiter à la disposition suivante :

"Article 15.-

La demande d'autorisation de travail visée à l'article 4 doit être établie en trois exemplaires par l'employeur".

\+

\+ \+

Dans la version néerlandaise, le chapitre V s'intitulera "Beroep".

\+

\+ +

Article 19.

Cet article organise un recours hiérarchique contre les décisions prises par les fonctionnaires visés à l'article 14 du projet.

Dans la version néerlandaise on supprimera dès lors l'adjectif "hoger".

La disposition de l'alinéa 2 aura pour effet d'ouvrir au travailleur qui y est visé un recours direct auprès du Conseil d'Etat.

\+

\+ +

Article 20.

Il convient d'écrire " ... de l'article 17 de l'arrêté du 8 décembre 1954 ...". Dans la version néerlandaise, on remplacera "in hoger beroep gaan", expression inadéquate, par "in beroep gaan".

\+

\+ +

.../...

Article 21.

Le point de départ du délai de recours étant l'expédition et non pas la réception de la lettre recommandée, il serait souhaitable de prévoir un délai plus long, afin d'éviter des difficultés.

\+

\+ +

Article 22.

Il convient d'écrire "... par lettre recommandée à la poste".

\+

\+ +

Article 25.

Ainsi que le Conseil d'Etat l'a proposé dans son avis précité L. 8050/2, il convient d'écrire à l'article 25, 1° : "... toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les locaux habités qu'entre 8 heures et 18 heures et moyennant l'autorisation préalable du juge de paix", ce qui sauvegarde la liberté inscrite à l'article 10 de la Constitution.

\+

\+ +

Article 34.

Cet article prévoit que le Roi "peut modifier les dispositions légales existantes afin de mettre leur texte en concordance avec les dispositions du présent arrêté".

La loi du 31 mars 1967 elle-même habilite déjà le Roi à cette fin; l'article 34 est dès lors superflu et peut être omis.

Si la disposition avait pour objet d'habiliter le Roi à opérer ces modifications postérieurement au 14 novembre 1967, elle irait au-delà du pouvoir que le Roi puise dans l'article 1er, 11, f, de la loi précitée.

La même observation vaut pour l'article 35.

Le Roi ne saurait, en effet, emprunter à la loi du 31 mars 1967 le pouvoir de s'assurer le droit de modifier l'arrêté à l'avenir, c'est-à-dire après l'expiration de la période pendant laquelle le législateur l'a chargé de régler la matière par voie d'arrêté royal.

\+

\+ +

Article 36.

Il serait préférable, à l'article 36, 1°, de reproduire le texte que le Conseil d'Etat avait proposé dans son avis n° L. 8050/2 pour une disposition analogue :

"1° l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'oeuvre étrangère, confirmé par la loi du 4 mai 1936 et modifié par l'arrêté du Régent du 28 février 1947 et par les arrêtés royaux des 13 octobre 1953, 21 février 1956 et 13 février 1957, est abrogé".

.../...

Le 2° du même article fait état des arrêtés ministériels des 21 novembre 1936 et 16 mars 1960, qui ont déjà été abrogés. Le texte suivant est proposé :

"2° l'arrêté ministériel du 1er avril 1936 pris en exécution de l'arrêté royal du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'oeuvre étrangère, modifié par les arrêtés ministériels des 30 avril 1937, 2 août 1937, 2 février 1939, 13 décembre 1939, 7 octobre 1946, 14 octobre 1953 et 17 août 1962".

L'arrêté ministériel du 12 août 1936 ayant été rapporté par l'article 4 de l'arrêté ministériel du 30 avril 1937, il est superflu d'en prévoir l'abrogation : l'article 36, 3°, du projet doit dès lors être supprimé.

Les arrêtés ministériels des 22 février 1956 et 13 février 1957 ont été modifiés par l'article 9 de la loi du 14 février 1961 : c'est cette disposition qui a introduit la nouvelle appellation "Office national de l'emploi".

Il convient dès lors de compléter la mention de ces arrêtés par les mots "modifiés par la loi du 14 février 1961".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessoren de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier,
Madame : greffier adjoint,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

griffier
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut de l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.